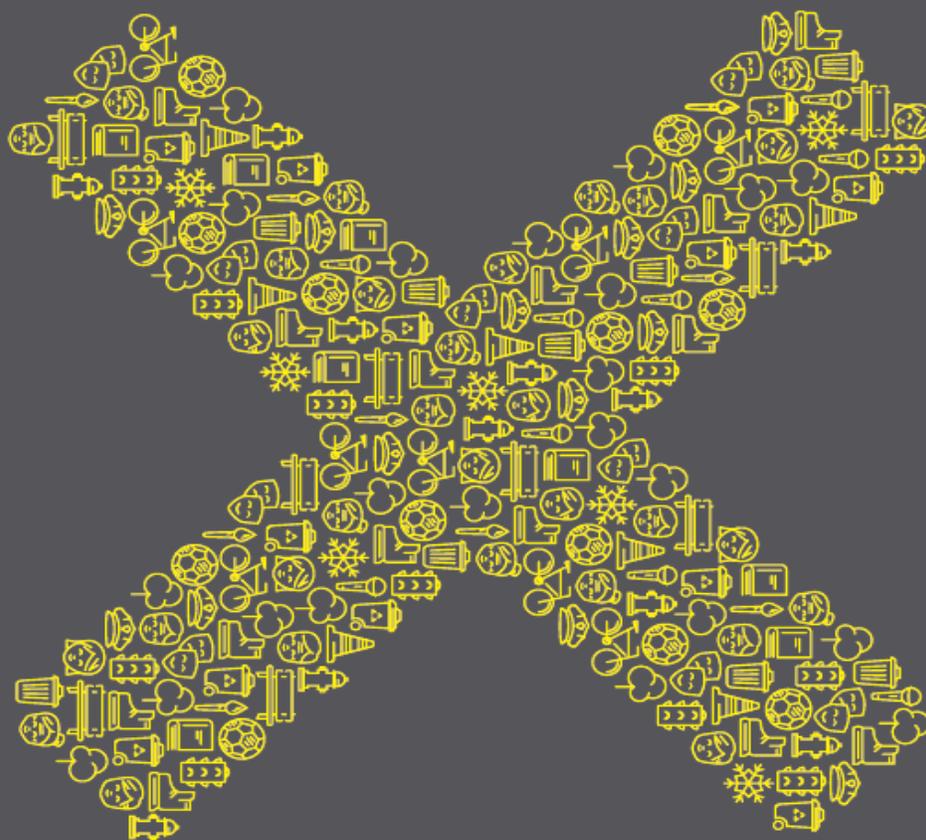


Volume 25 no 5 Septembre— Octobre 2021

MILIEU PAISIBLE, COMMUNAUTÉ VIVANTE

LE SURVOL

LE 7 NOVEMBRE PROCHAIN



ÉLECTIONS MUNICIPALES

INFORMATIONS UTILES

Équipe du Survol

Municipalité de Ste-Edwidge:819-849-7740
Brigitte Desruisseaux, rédactrice819-849-7740
Impression Laroche:819-849-7475

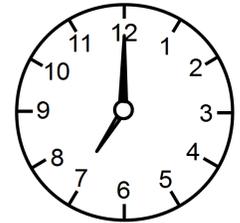
Comment soumettre vos articles ?

Pour nous faire parvenir vos photos, textes ou idées,
vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante:

info@ste-edwidge.ca

SÉANCES DU CONSEIL 2021

LE LUNDI 1ER FÉVRIER
LE LUNDI 1ER MARS
LE LUNDI 5 AVRIL
LE LUNDI 3 MAI
LE LUNDI 7 JUIN
LE LUNDI 5 JUILLET
LE LUNDI 2 AOÛT
LE **MARDI** 8 SEPTEMBRE
LE LUNDI 4 OCTOBRE
LE LUNDI **15 NOVEMBRE**
LE LUNDI 6 DÉCEMBRE



NUMÉROS DE TÉLÉPHONES IMPORTANTS

AMBULANCE- POLICE- POMPIERS.....911
INFO-SANTÉ.....811
CENTRE HOSPITALIER COATICOOK819-849-4876
CHUS819-346-1110
CENTRE ANTIPOISON1-800-463-5060
URGENCE DÉTRESSE : JOUR819-563-2572
SOIR819-823-9006
MAISON JEUNE EST (HÉBERGEMENT— 18 ANS819-821-1999
L'AUBERGE DU CŒUR SOURCE SOLEIL—18-35 ANS819-563-1131
JEVI (PRÉVENTION DU SUICIDE)819-564-1354
AIDE JURIDIQUE JEUNESSE (24/24).....819-563-4721
TEL JEUNES1-800-263-2266
LIGNE INFO DROGUES1-800-265-2626
CALACS (AIDE AUX VICTIMES D'AGRESSION SEXUELLE)....819-563-9999
CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI COATICOOK819-849-0440
GAI ÉCOUTE1-888-505-1010

PROCHAINE DATE
DE TOMBÉE

26 OCTOBRE 2021



VOTRE CONSEIL MUNICIPAL

LE MAIRE : MONSIEUR BERNARD MARION

SIÈGE NO 1: POSTE VACANT

SIÈGE NO 2: MONSIEUR JACQUES MÉNARD

SIÈGE NO 3: MADAME LYSSA PAQUETTE

SIÈGE NO 4: MONSIEUR YVON DESROSIERS

SIÈGE NO 5: MADAME LINE GENDRON

SIÈGE NO 6: MONSIEUR ÉRIC LECLERC

INFORMATIONS MUNICIPALE

INSPECTRICE EN BÂTIMENT

L'inspectrice en bâtiment et en environnement, madame Emmanuelle Bilodeau, est présente au bureau municipal tous les mardis de 9 h à 12 h. Vous pouvez la contacter au 819-849-7740 ou par courriel à info@ste-edwidge.ca



ÉQUIPEMENTS DE LOISIRS DE LA VILLE DE COATICOOK

Bonne nouvelle! La municipalité vient de conclure une entente avec la Ville de Coaticook pour l'utilisation des équipements de loisirs. Vos enfants peuvent s'inscrire à plusieurs activités de loisirs au même coût que les enfants de Coaticook : hockey mineur, soccer, baseball, patinage artistique, piscine extérieure et installations du parc Laurence, etc. Pour ceux et celles qui préfèrent les activités culturelles, vous serez heureux de savoir que la même règle s'applique aux enfants fréquentant les cours au Pavillon des arts et de la culture. En plus, vous avez droit d'entrer gratuitement dans les sentiers du Parc de la Gorge et du Parc Découverte Nature. De plus, en tout temps, vous bénéficiez des mêmes tarifs que les Coaticookois pour les autres activités des deux parcs.



Les jeunes et les adultes sont considérés de la même façon que les citoyens de Coaticook en ce qui concerne les frais d'inscription et les conditions de participation en tenant compte de la capacité d'accueil des équipements.

Pourquoi attendre?!? Inscrivez-vous dès maintenant!

Pour plus d'informations, contactez : la municipalité de Ste-Edwidge au 819-849-7740

DÉPÔT PNEUS

Lorsque vous déposez des pneus au dépôt situé au garage municipal, il est important que les jantes soient enlevées. Sinon, cela occasionne des frais à la Municipalité et les pneus ne sont pas ramassés. Merci de votre collaboration.



Impressions • Lettrage • Objets Promotionnels


**imprimerie
Larochelle**
Qualité • Service
Serge Larochelle, prop.

819 849-0029
819 849-7830

71, rue Thornton sud
Coaticook (Nord), QC
J1A 2E3

info@imprimerielarochelle.com • www.imprimerielarochelle.com



East Hereford, Qc
lesbobines.com

*De la truite
pour tous les goûts!*

Tél. : 819 844-2418
Télé. : 819 844-2444
courriel : lesbobines@hotmail.com
www.lesbobines.com

Normand Roy, Doris Brodeur
et Clément Roy, propriétaires

INFORMATIONS MUNICIPALES

DÉFIBRILLATEUR

La Municipalité a un défibrillateur cardiaque qui est disponible en tout temps à l'Accommodation S. Grégoire. Les personnes intéressées à l'avoir pour un événement spécial doivent contacter madame Brigitte Desruisseaux à la municipalité au 819-849-7740.



NOUVEAU-NÉS

La cigogne est passée ou passera chez vous en 2020 ou 2021? N'oubliez pas d'inscrire votre nouveau-né au bureau municipal en y déposant son certificat de naissance, afin de recevoir votre chèque de 100 \$ ainsi que l'arbre remis aux parents de poupons.



FINISSANTS 2020-2021

Vous êtes finissant du secondaire, vous avez obtenus votre diplôme, vous êtes donc éligible à la bourse aux finissants. Apportez-nous une attestation d'études ou votre diplôme et la municipalité vous offrira une bourse de 100 \$.



RÉCUPÉRATION DE VÊTEMENT

Une boîte de récupération de vêtement est située sur le terrain du garage municipal. Ce projet résulte de la résolution 2017 02 015. Cette action se fait en collaboration avec le Centre d'action bénévole de Coaticook.

Il n'y a aucuns frais pour la municipalité. Nous vous demandons de mettre les vêtements dans des sacs et de mettre les souliers dans un sac à part, enfin que la paire soit ensemble.



CHIENS ET CHATS ET AUTRES ANIMAUX

Prendre note que depuis le 1er avril 2021, la municipalité a signé une entente avec la SPA (Société Protectrice des animaux) et a adopté un règlement concernant le contrôle et la garde des animaux.

Les propriétaires de chiens recevront une lettre de la part de la SPA pour la licences de leur animal.



ENTENTE À LA BIBLIOTHÈQUE DE COATICOOK

Veillez prendre note que nous avons toujours une entente avec la Bibliothèque de Coaticook, votre abonnement sera remboursé à 100 % par la municipalité avec preuve de celle-ci.



INFORMATIONS COMMUNAUTAIRES

GARAGE MUNICIPAL

Nous tenons à vous rappeler que le garage municipal n'est pas un écocentre ni un débarras.

Nous y récupérons seulement les pneus, la peinture, les huiles usées et les vêtements dans la cloche prévue à cet effet.



VENTE T@URNANTE

La plus **GRANDE** sélection
d'articles usagés en région



MAGOG : 1700, rue Sherbrooke
COATICOOK : 177, rue Cutting

819 804-1018

Non additionnable à d'autres rabais, sauf rabais du dépôt.
Voir détails et restrictions en magasin

Du 26 août au 1^{er} sept.



75% sur les **articles** et **sports d'été**
(code 851 + vélos, golf, camping, etc.)

Du 2 au 8 septembre



40% sur le **meublier** de **chambre à coucher**

Du 9 au 15 septembre



40% sur le **meublier** de **cuisine**

Du 16 au 22 septembre



40% sur le **meublier** de **salon**

Icon made by Freepik from www.flaticon.com

TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DE COURS D'EAU ET DE COUPE FORESTIÈRE

Pour obtenir des informations
ou un permis, communiquez
avec monsieur Jean-Bernard
Audet à la MRC de Coaticook
au 819-849-9166



CALENDRIER DES COLLECTES

SEPTEMBRE 2021

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6 ♻️	7	8	9 ♻️	10 ♻️	11 ♻️
12	13	14	15	16	17 ♻️	18 ♻️
19	20 ♻️	21	22	23 ♻️	24 ♻️	25 ♻️
26	27	28	29	30		

OCTOBRE 2021

D	L	M	M	J	V	S
					1 ♻️	2 ♻️
3	4 ♻️	5	6	7 ♻️	8	9
10	11	12	13	14	15	16 ♻️
17	18 ♻️	19	20	21 ♻️	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

INFORMATIONS MUNICIPALES

Un aperçu de la séance du conseil du **5 juillet 2021**

Étaient présents: Monsieur Bernard Marion, maire

Poste vacant

M. Yvon Desrosiers

M. Jacques Ménard

Mme Line Gendron (absente)

Mme Lyssa Paquette

M. Éric Leclerc

Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et secrétaire-trésorière

- 2021 07 122 Voie des Pèlerins - Hébergement au Centre communautaire disponible à nouveau
- 2021 07 125 Une demande a été déposée au Fonds d'accessibilité du gouvernement du Canada afin de rendre l'hôtel de ville accessible aux personnes en situation de handicap
- 2021 07 126 PRABAM - Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux
- 2021 07 129 Adjudication du contrat d'ouverture et d'entretien des chemins d'hiver 2021-2024

Un aperçu de la séance du conseil du **2 août 2021**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Poste vacant

M. Yvon Desrosiers (absent)

M. Jacques Ménard

Mme Line Gendron

Mme Lyssa Paquette

M. Éric Leclerc

Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et secrétaire-trésorière

- 2021 08 138 Congrès de la fédération québécoise des municipalités 2021
- 2021 08 140 Autorisation de destruction des archives 2021
- 2021 08 141 Adoption finale du règlement numéro 354-2021 modifiant le règlement de zonage numéro 354-14 afin d'autoriser l'usage d'un chenil dans la zone F-9
- 2021 08 142 Approbation de la nouvelle entente concernant l'exploitation d'un lieu d'enfouissement technique et la gestion de matière résiduelle et remplaçant l'entente intermunicipale concernant l'exploitation d'un lieu régional d'enfouissement sanitaire des déchets solides de la région de Coaticook

Vous retrouverez les enregistrements des séances de même que les procès-verbaux complets sur le site internet de la Municipalité www.ste-edwidge.ca

Avertissement

Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne



COMMUNIQUÉ – POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

La Fête de la Rentrée : la MRC de Coaticook organise un nouvel événement pour ses citoyens !

Coaticook, le 30 août 2021 – C’est le samedi 18 septembre prochain, dès 15 h, sur l’ensemble du Parc Laurence, qu’aura lieu la toute première édition de la Fête de la Rentrée de la région de Coaticook. Pour l’occasion, les organismes de la région se mobiliseront pour offrir de l’animation pour tous les âges : heures du conte, activités pour les tout-petits et animation pour les ados, activités artistiques, magie, danse en ligne... Il y en aura pour tous les goûts!

« Étant donnée l’incertitude du contexte sanitaire pour l’automne prochain et la possibilité ou non d’organiser des événements intérieurs, les élus de la MRC ont décidé de devancer la traditionnelle Fête de la famille du mois de décembre, qui avait dû être annulée en 2020, pour organiser une grande fête extérieure pour tous. Il est important pour nous d’offrir aux familles de la région une journée qui leur est dédiée, qui leur permet de s’amuser et de se réunir à nouveau », indique Françoise Bouchard, élue responsable des dossiers Famille et Aînés à la MRC de Coaticook.

Dès 16h30, un spectacle jeunesse est prévu pour les familles avec de jeunes enfants. Un chapiteau avec ambiance musicale, assurée par un DJ, accueillera les citoyens pour l’heure du 5 à 7. Il y aura vente d’alcool et de nourriture sur place. Un spectacle grand public est prévu dès 19 h 15, grâce à la collaboration de la Radio coopérative CIGN qui s’associe à la MRC pour présenter une version estivale du spectacle « Accro à la vie » avec une foule d’artistes locaux. À noter qu’il sera nécessaire de se procurer des billets gratuits en ligne et que, tel que prévu par les mesures gouvernementales, le passeport vaccinal sera exigé. Le lien pour réserver votre place sera disponible sur la page Facebook de la MRC de Coaticook au cours des prochains jours.

Cette grande fête sera couronnée par un feu d’artifice, présenté grâce à la Ville de Coaticook et la Caisse Desjardins des Verts-Sommets de l’Estrie. La Ville de Coaticook offre d’ailleurs un énorme soutien pour la logistique de cet événement en l’accueillant dans son Parc Laurence, qui est parfait pour l’occasion!

Suite page suivante

INFORMATIONS MUNICIPALES

Il est à noter également que la MRC maintiendra les tirages des bourses pour les nouveaux enfants. Les inscriptions auront lieu au cours de l'automne et les tirages, en décembre.

Toute la population des 12 municipalités de la MRC de Coaticook est conviée à cet événement. Profitons de cette opportunité pour se réunir de nouveau!

- 30 -

Source

Nancy Martin, agente de communication et de marketing à la MRC de Coaticook

Information

Marie-Claude Lamoureux, membre du comité organisateur de la Fête de la Rentrée de la MRC de Coaticook

Entrevue

Françoise Bouchard, élue responsable des dossiers Famille et Aînés à la MRC de Coaticook et mairesse de Dixville

Nos partenaires :



HOTEL DE VILLE - CONGÉ DE L'ACTION DE GRÂCE

Prenez note que
les bureaux municipaux
seront fermés **lundi le 11 octobre**
pour le congé de l'Action de Grâce.



AVIS PUBLIC D'ÉLECTION

Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

Scrutin du 2021-11-07

Par cet avis public, Brigitte Desruisseaux présidente d'élection, annonce les éléments suivants aux électrices et aux électeurs de la municipalité.

1- Le ou les postes suivants sont ouverts aux candidatures :

Poste de mairesse ou maire

Poste de conseillère ou conseiller 1

Poste de conseillère ou conseiller 2

Poste de conseillère ou conseiller 3

Poste de conseillère ou conseiller 4

Poste de conseillère ou conseiller 5

Poste de conseillère ou conseiller 6

2- Toute déclaration de candidature à l'un de ces postes doit être produite au bureau de la présidente ou du président d'élection (ou de l'adjointe ou adjoint désigné pour recevoir les déclarations de candidature, le cas échéant) aux jours et aux heures suivants :

Du 17 septembre au 1^{er} octobre 2021

Horaire

Lundi	De 9h00 à 12h00	De 13h00 à 16h00
Mardi	De 9h00 à 12h00	De 13h00 à 16h00
Mercredi	De 9h00 à 12h00	De 13h00 à 16h00
Jeudi	De 9h00 à 12h00	De 13h00 à 16h00

Attention : le vendredi 1^{er} octobre 2021, le bureau sera ouvert de 9 h à 16 h 30 de façon continue.

3- Si plus d'une personne pose sa candidature à un même poste, vous pourrez exercer votre droit de vote en vous présentant au bureau de vote qui vous sera assigné, **entre 9 h 30 et 20 h**, aux dates suivantes :

Jour du scrutin : **Dimanche 7 novembre 2021**

Jour de vote par anticipation : **Dimanche 31 octobre 2021**

Suite page suivante

Mesures exceptionnelles liées à la situation sanitaire (vote par correspondance - COVID-19)

4- Vous pourrez voter par correspondance si vous êtes dans l'une des situations suivantes :

- ⇒ Vous êtes domicilié(e) dans un établissement de santé admissible¹;
- ⇒ Vous êtes domicilié(e) dans la municipalité, mais incapable de vous déplacer pour des raisons de santé ou vous êtes une proche aidante ou un proche aidant domicilié à la même adresse qu'une telle personne;
- ⇒ Entre le dimanche 17 octobre 2021 et le mercredi 27 octobre 2021, vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, car vous
 - ◆ êtes de retour d'un voyage à l'étranger depuis moins de 14 jours;
 - ◆ avez reçu un diagnostic de COVID-19 et êtes toujours considéré(e) comme porteur (teuse) de la maladie ;
 - ◆ présentez des symptômes de COVID-19;
 - ◆ avez été en contact avec un cas soupçonné, probable ou confirmé de COVID-19 depuis moins de 14 jours;
 - ◆ êtes en attente d'un résultat de test de COVID-19.

Pour voter par correspondance, vous devez faire une demande verbale ou écrite en communiquant avec la présidente ou le président d'élection au plus tard le mercredi 27 octobre 2021.

Les bulletins de vote par correspondance seront expédiés à partir du 7 octobre 2021. Si vous êtes inscrit(e) au vote par correspondance et que vous n'avez pas reçu vos bulletins de vote quelques jours après leur envoi, vous pourrez communiquer avec la présidente ou le président d'élection pour en recevoir de nouveaux.

Les bulletins de vote devront être reçus au bureau de la présidente ou du président d'élection au plus tard le vendredi 5 novembre 2021 à 16h30.

Si vous demandez de voter par correspondance car vous devez respecter une ordonnance ou une recommandation d'isolement des autorités de santé publique, votre demande sera valide uniquement pour le scrutin en cours. Si vous êtes dans une autre des situations présentées ci-haut, votre demande sera valide pour le scrutin en cours et pour les recommencements qui pourraient en découler.

Suite page suivante

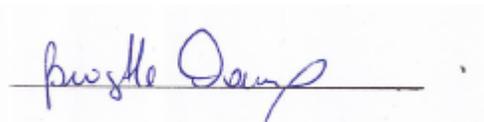
INFORMATIONS MUNICIPALES

5. La personne suivante a été nommée secrétaire d'élection : Manon Jacques
6. Vous pouvez joindre la présidente d'élection à l'adresse et au numéro de téléphone ci-dessous :

1439, chemin Favreau, Sainte-Edwidge-de-Clifton, Qc JOB 2R0 **819-849-7740**

Signature

Donné à Sainte-Edwidge-de-Clifton le 25 août 2021



Présidente d'élection

Les établissements de santé admissibles sont les centres hospitaliers, les CHSLD, les centres de réadaptation et les résidences privées pour aînés inscrites au registre constitué en vertu de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux* (chapitre S-4.2) et les centres hospitaliers et les centres d'accueil au sens de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux pour les autochtones cris* (chapitre S-5).

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021 BANQUE PERSONNEL ÉLECTORAL RECHERCHÉ

La Municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton souhaite combler sa liste de personnes intéressées à travailler lors d'élections municipales à titre de :

- ◇ Scrutateurs de bureau de vote
- ◇ Secrétaires de bureau de vote
- ◇ Sécurité et accueil au bureau de vote

Toute personne intéressée est invitée à communiquer avec madame Brigitte Desruisseaux, présidente d'élection, à l'adresse courriel suivante : stedwidge@axion.ca

MUNICIPALITÉ alliée

CONTRE

la
Violence
conjugale

Les mesures sanitaires nous empêchent de se rassembler.
Pas de fuir un conjoint violent. **Demandez de l'aide!**

Accueil et services 24/7

LA BOUÉE RÉGIONALE > 819 583-1233

LA MÉRIDienne > 1-888-699-3050

HORIZON POUR ELLE > 450 263-5046

MAISONS-FEMMES.QC.CA

INFORMATIONS MUNICIPALES

DONS CROQUE-LIVRE

Le croque-livre placé à l'hôtel de ville est réservé AUX LIVRES POUR ENFANTS.

Si vous souhaitez vous départir de livres pour adultes, vous pouvez aller les porter à la Ressourcerie des Frontières située au 177 rue Cutting, Coaticook.

Merci de votre collaboration.



Société Alzheimer de l'Estrie



Nous sommes toujours là pour vous!

Votre conseillère de la Société Alzheimer de l'Estrie est là pour vous offrir du soutien et répondre à vos questions. N'hésitez pas à demander de l'aide pour être accompagné dans votre parcours de proche aidant.

Nos services adaptés pour vous:

- Soutien téléphonique et par visioconférence
- Répétition-stimulation à domicile
- Ateliers et formations offerts en ligne
- NOUVEAU! Service de jeux à domicile présentés par une éducatrice spécialisée!

POUR INFORMATION OU PRENDRE RENDEZ-VOUS
Lucie Lemelin, conseillère, 819 238-5128
conseillrehsc@alzheimerestrie.com

RECRUTEMENT - ÉLECTIONS FÉDÉRALES

Vous êtes intéressés à travailler comme proposé au scrutin avec Élections Canada?

Postulez maintenant à: elections.ca/emplois

 Service extincteur mobile

Vente et entretien
Équipements de sécurité incendie
Agricole / Industriel / Commercial / Résidentiel
819 849-6464
ericborduas113@gmail.com

 PIERRE Chouinard & Fils

 Esso Mobil

MAZOUT > DIESEL > ESSENCE > LUBRIFIANTS
VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX

819 569-5180
WWW.PIERRECHOUINARD.COM
PAGE 819 573-5930 | TÉLÉC. 819 346-1081 | info@pierrechouinard.com



Animaux de compagnie - Nourriture - Produits - Accessoires
Service de toilettage et pension

Tél. : 819 849-7913
Site web: www.chezchanel.com

 COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RÉGION DE COATICOOK

DEPUIS PLUS DE 40 ANS PRÉSENT POUR VOUS!

Venez rencontrer nos professionnels :
Michel Belzil, Mary Brus et Ellette Dubé

284, rue Child, Coaticook • info@salonfunerairecoaticook.com
salonfunerairecoaticook.com 819.849.6688

Saviez-vous que le Cercle des Fermières de Ste-Edwidge existe depuis 90 ans .

Bien oui !

Il a été fondé à l'automne 1931, la première présidente pour l'année 1931-1932 fut Mme Wilfrid Lafond (Victoria Hébert) et la première secrétaire Mme Wilfrid Lafond (Louisa Charron) .

En 1985 le Cercle comptait 50 membres. Beaucoup de ces dames ne sont plus de ce monde, mais soulignons quelques-unes d'entre elles qui ont occupé le poste de présidente ou de secrétaire et qui sont encore avec nous : Marie-Paule Raymond, Claire Scalabrini, Jeanne D'Arc Desnoyers, Armande Roy-Morin, Lise Désorcyc-Côté, Marcelle Viens, Rita M. Hébert, Diane Raymond, Lise Bessette, Julie Fontaine, Diane Bégin, Louise Dawson et Rachelle Turgeon.



Je vous présente le nouveau comité des fermières pour 2021-2022 :

Présidente : Louise Dawson **Secrétaire :** Lise Bessette **Trésorière :** Diane Bégin
Vice-présente et dossiers : Rachelle Lessard **Art et textiles :** Claudine Lapierre
Communications : Lucie Grégoire **Recrutement :** Laurette Fauteux

Louise Dawson

Le Café du Village de Sainte-Edwidge

Le Café du Village reprendra ses activités

jeudi le 7 octobre prochain à 13h00

au Centre communautaire.

Au plaisir de vous revoir!

Bienvenue à tous et à toutes!

Pour information : Nicole Pinsonneault 819-849-6686



Potage aux carottes (par Louise Dawson)

INGRÉDIENTS

- * ¼ tasse de beurre
- * 1 oignon moyen , tranché
- * 1 petite gousse d'ail , émincé
- * 5 tasses d'eau
- * 2 ½ tasses de carottes tranchées
- * ¼ tasse de riz
- * 2 c. à table de mélange pour bouillon de poulet
- * Sel , persil haché

*Recette tirée du petit recueil 2002
des Fermières de Ste-Edwidge*



Faire fondre le beurre dans une casserole moyenne. Y faire sauter l'oignon et l'ail jusqu'à tendreté. Ajouter l'eau , les carottes , le riz et le mélange pour bouillon. Amener à ébullition.

Couvrir et mijoter 20 à 25 minutes. Passer la préparation un peu à la fois au mélangeur jusqu'à homogénéité . Saler au goût et persil pour décorer.

Rions un peu

Un homme rencontre un de ses copains qui fait une tête d'enterrement :

- Tu as perdu quelqu'un ?
- Non, c'est le contraire, je vais être père !
- Et c'est pour ça que tu fais une gueule pareille ?
- Oui... Je ne sais pas comment l'annoncer à ma femme ...



**Je me
présente!**

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

Je ne ferai pas
la différence.

ÉCOCENTRES OCCASIONNELS de la MRC de Coaticook

Martinville

Samedi 2 octobre

8 h 30 à 15 h

198, rue de l'Église (Église Saint-Martin)

INSCRIPTION OBLIGATOIRE

via le formulaire au
www.mrcdecoaticook.qc.ca/services/matieres-residuelles-ecocentres.php
ou en appelant au 819 849-9166

Fin des inscriptions le Jeudi 30 septembre, 12 h

 **Gratuit**

 **Limite de 3 m³ /adresse**

 **Preuve de résidence à l'appui**

 **Exclus : entreprises et entrepreneurs**

MESURES COVID-19

- **Inscription obligatoire**
- **Vider soi-même son chargement**
- **Respecter la distance de 2 m en tout temps**

MATIÈRES ACCEPTÉES

- **Matériaux de construction**
Bois, gypse, céramique, briques, agrégats, fils électriques, portes et fenêtres, etc.
- **Métaux ferreux et non ferreux**
- **Pneus réguliers et surdimensionnés***
*plus de 24 pouces de jante ou de 48 pouces hors tout. Des **frais de 25 \$/pneu surdimensionné** sont à prévoir.
- **Matériels électriques et électroniques**
Assurez-vous d'effacer vos données confidentielles et personnelles
- **Meubles, électroménagers et petits objets**
Vaisselle, articles de sports, jouets, etc.
- **Restes de peinture et leurs contenants**
- **Résidus domestiques dangereux (RDD)**
Huiles usées, antigels, filtres à l'huile, piles, batteries, lampes fluocompactes, tubes fluorescents, aérosols, bonbonnes de propane, produits de piscine, etc.

MATIÈRES REFUSÉES

- Bardeaux d'asphalte
- Pesticides agricoles
- Déchets domestiques (poubelle)

NOUVELLES DU DÉPANNEUR

Pool de Loto :

Juin : Lyssa Paquette, Raymond Desrosiers et Lyssa Paquette

Juillet : Jessy Bessette, Jessy Bessette, Gérard Dufresne, Dominic Masson et Nicole Foucher

Août : Lucie Grégoire, Rita Masson, Claudine Lapierre et Raymond Desrosiers



Le dépanneur est toujours à vendre!
Pour les intéressés,
contacter
Lebel Immeubles
819-849-3333.

Pommes et carottes à chevreuil disponibles!



Samuel Mongeau & Fannie Desmarais, gagnants de 1 000 \$ au Québec Max !



BUREAU DE POSTE

Heures d'ouverture :
lundi au vendredi
9h00 à 13h00



Il est important de vider vos cases postales à toutes les semaines!

TARIFS DU LIEU D'ENFOUISSEMENT TECHNIQUE ET DE VALORISATION POUR L'ANNÉE



Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook



Fondation estrienne en environnement
2007, 2010 gagnant organisme municipal

Pour information

T 819.849.9479

www.enfouissementcoaticook.com

ENFOUISSEMENT

REDEVANCE ÉLIMINATION : (+) 23,75 \$ / tm

MEMBRES

80 \$ / tm

INDUSTRIES
COMMERCES
INSTITUTIONS

150 \$ / tm

ENFOUISSEMENT ÉCOCENTRE

90 \$ / tm

COMPOSTAGE

65 \$ / tm

MATÉRIAUX CONSTRUCTION (CRD)

BARDEAUX ASPHALTE ET BOIS

300 \$ / tm

SUPLÉMENT POUR ENFOUISSEMENT IMMÉDIAT

100 \$

BOUES FOSSES SEPTIQUES

22 \$ / tm

2021

ARMES À FEU

Une arme à feu sans permis valide, c'est criminel!

Pour posséder ou acquérir légalement une arme à feu, les citoyens doivent être titulaires d'un permis d'armes à feu valide, peu importe la catégorie de l'arme.

Le contrôleur des armes à feu du Québec tient à rappeler aux titulaires de permis d'armes à feu qu'ils sont tenus d'effectuer leur changement d'adresse pour respecter les conditions de leur permis et pour recevoir toutes correspondances importantes de sa part.

Comment se départir d'une arme à feu

Si vous désirez vous départir de vos armes à feu, voici les options :

- Transférer la propriété de votre arme à un particulier ayant un permis d'armes à feu valide ou à une entreprise titulaire d'un permis l'autorisant à l'acquérir (donation ou vente);

OU

- Remettre volontairement votre arme à un poste de police en les contactant au préalable pour un rendez-vous.

Pour des questions concernant la disposition d'une arme à feu, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou par courriel : 1 800 731-4000 permis@surete.qc.ca

Catégories d'armes à feu

Il existe trois catégories d'armes à feu

- * Les armes à feu prohibées
- * Les armes à feu à autorisation restreinte
- * Les armes à feu sans restriction (généralement carabines et fusils de chasse)

Loi sur les armes à feu

Les deux premières catégories, soient les armes à feu prohibées et les armes à feu à autorisation restreinte, doivent être enregistrées auprès du Directeur de l'enregistrement du Programme canadien des armes à feu de la Gendarmerie Royale.

(Suite page suivante)

Les armes à feu de toute catégorie doivent toujours être transportées et entreposées selon la réglementation en vigueur (Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par les particuliers; Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises).

Consultez le site Internet du Programme canadien des armes à feu, écrivez à permis@surete.qc.ca ou contactez le Bureau du contrôle des armes à feu et des explosifs au 1 800 731-4000 pour toute question ou pour accéder aux différents formulaires concernant :

- * Les permis d'armes à feu
- * Les agréments pour les clubs et champs de tir
- * Les autorisations de port et de transport
- * L'entreposage des armes à feu
- * L'enregistrement des armes à feu prohibées et à autorisation restreinte

Immatriculation des armes à feu sans restriction

Les armes à feu sans restriction, soit la plupart des armes d'épaule qui regroupent généralement les carabines et les fusils de chasse, doivent être immatriculées auprès du Service d'immatriculation des armes à feu du Québec.

Pour plus d'information sur la façon d'immatriculer vos armes à feu sans restriction, consultez le site Internet du Service d'immatriculation des armes à feu du Québec, écrivez à info@siaf.gouv.qc.ca ou appelez l'un des numéros suivants :

Pour la région de Québec : 418-780-2121 Région de Montréal : 438-843-9997

Pour la région de Montréal : 438-843-9997 Ailleurs au Québec 1-888-335-9997 (sans frais)

Pour les personnes sourdes ou malentendantes (ATS) : 1 800 361-9596

ABRI D'HIVER POUR AUTOMOBILE



Les abris d'hiver sont autorisés du **15 octobre au 1^{er} mai**. En dehors de cette période, les abris d'hiver pour automobile doivent être démontés et remisés. Les abris d'hiver doivent être localisés sur l'aire de stationnement ou sur la voie d'accès y conduisant, être situés à une distance minimale de 2 mètres du trottoir ou, en l'absence de trottoir, de la bordure de la rue. Les abris d'hiver doivent également être assemblés à partir de matériaux confectionnés spécifiquement à cette fin, selon les normes de l'industrie (règlement de zonage 210, article 4.3.6).

RÉCUPEX



LE GUIDE DU DONATEUR



LES MATIÈRES ACCEPTÉES



✔ Vêtements



✔ Chaussures



✔ Accessoires (chapeaux, sacs, bijoux)



✔ Articles de sport



✔ Litterie



✔ Rideaux et nappes



✔ Tissus (fourrure, cuir, suède, etc.)



*Vos sacs de plastique sont recyclés



LES MATIÈRES REFUSÉES

✘ Vêtements souillés et déchirés

✘ Chaussures souillées et trouées

✘ Petites retailles de tissus

✘ Meubles et électroménagers

✘ Matelas

✘ Grand tapis (revêtement de plancher)

✘ Couettes, oreillers, coussins souillés



RÉCUPÉRATION DE PEINTURE, DES CONTENANTS DE PEINTURE EN AÉROSOLS ET DES HUILES USÉES.

Un bac est à votre disposition pour y déposer vos contenants, au garage municipal au 1829 chemin Tremblay.



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
INDUSTRIEL • AGRICOLE

Fabrication de panneaux de contrôle
Automatisation personnalisée
Domotique

www.iert.ca

Jean-François Théberge Prop. François Martineau Co-prop.

819 835-5280 Téléc. 819 835-5768 iert@axion.ca
294, chemin Des Sables, Martinville (Québec) JOB 2A0

ULTRA ACCOMMODATION S. Grégoire

Nettoyeur-Valideuse-Glace-Vidéo-Charcuterie-Photocopie

Aussi disponible:



Comptoir postal

1324, ch. Favreau
Sainte-Edwidge, Qué
JOB 2R0

France et Sylvain, propriétaires
Tél: 819.849.3083 / Fax 819.849.4360

Chauffage au bois :

Attention aux feux de cheminée et aux intoxications

Un foyer ou un poêle peut présenter un danger d'incendie, s'il n'a pas été utilisé depuis plusieurs années et s'il n'a pas été vérifié.

Il est également très important de brûler du **bois sec** et de donner suffisamment d'air aux poêles à combustion lente pour éviter l'accumulation exagérée de crésote dans la cheminée. En effet, l'accumulation de crésote à l'intérieur du tuyau de fumée et de la cheminée réduit considérablement l'espace nécessaire à l'évacuation des gaz et de la fumée vers l'extérieur, constituant ainsi un risque d'incendie et d'intoxication pour les résidents.

Il ne faut surtout pas surcharger votre poêle ni le considérer comme un incinérateur à déchets. Par exemple, les contenants et les emballages de plastique dégagent des gaz toxiques qui peuvent être refoulés à l'intérieur et présenter de ce fait des risques pour la santé.

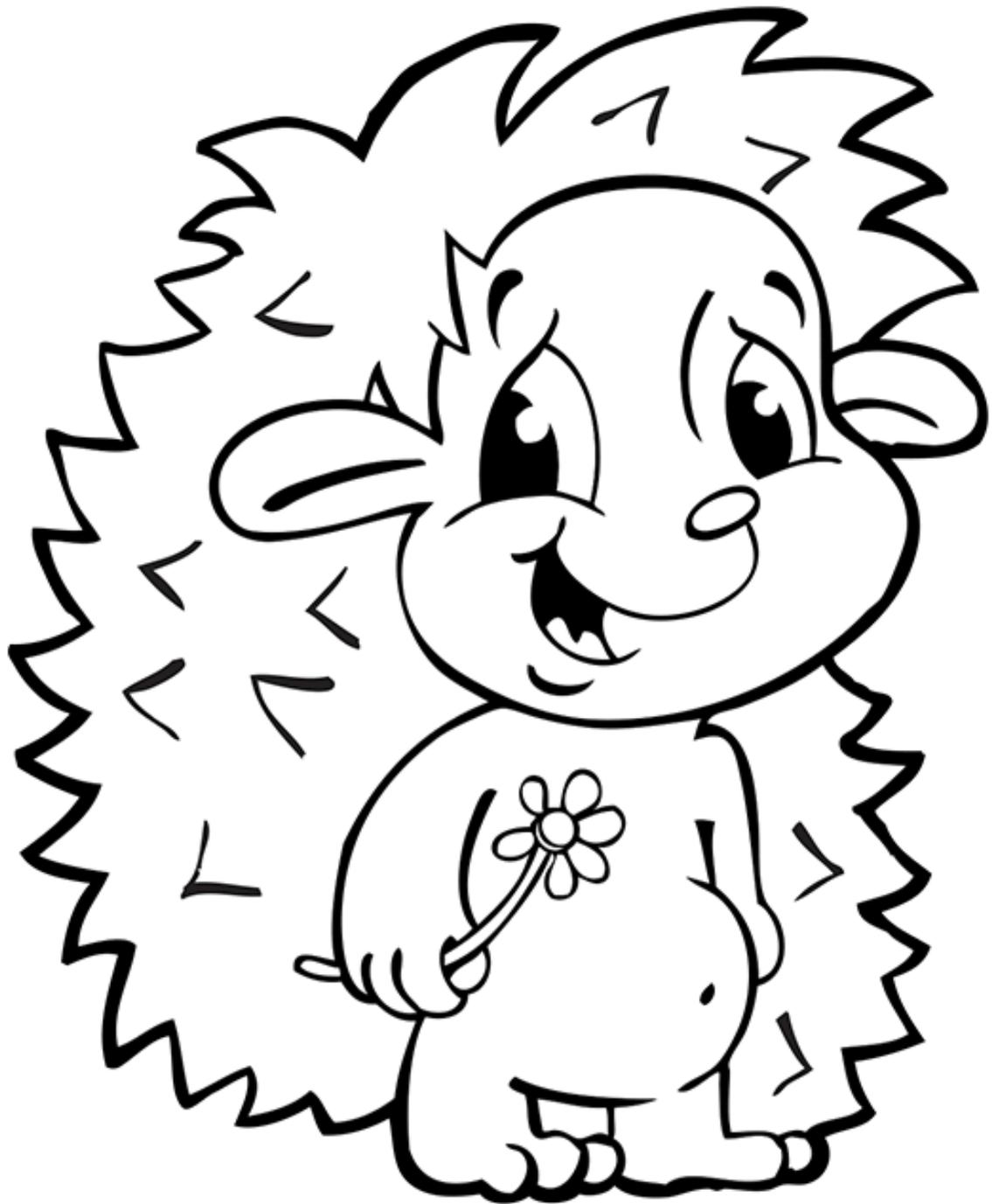
Voici d'autres conseils qui pourraient vous éviter beaucoup d'ennuis :

- Vérifiez minutieusement l'installation de votre appareil de chauffage, particulièrement en vous assurant que l'espace entre votre poêle et les matériaux combustibles soit conforme aux normes indiquées sur la plaque fixée au poêle. Dans le doute, informez-vous auprès du service d'incendie de votre municipalité. Exercez une surveillance régulière lors de son utilisation.
- Examinez régulièrement la condition de la cheminée et des tuyaux à fumée de votre appareil de chauffage et n'hésitez pas à les faire ramoner par une personne qualifiée.
- Ne faites jamais sécher des vêtements trop près d'un appareil de chauffage.
- Gardez vos enfants en bas âge éloignés des appareils de chauffage.
- Enlevez les cendres de l'appareil de chauffage, mettez-les dans un récipient métallique avec couvercle et déposez-les à l'extérieur, loin des matières combustibles.
- Vérifiez les avertisseurs de fumée. S'ils fonctionnent à l'électricité, installez temporairement des avertisseurs à pile.
- Installez un détecteur de monoxyde de carbone à pile près des lieux de sommeil.
- Ayez à la portée de la main un extincteur portatif (ABC).

Si, malgré tout, un feu éclatait chez-vous, évacuez immédiatement les lieux, allez chez un voisin et téléphonez au service d'incendie.

Pour plus de renseignements sur l'utilisation d'un système de chauffage au bois, n'hésitez pas à communiquer avec le service d'incendie de votre municipalité





Nos ANNONCEURS

Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay
Ste-Edwidge (Québec)
JOB 2R0

Téléphone : 819-849-3158
Télécopieur : 819-849-0707
Cellulaire : 819-578-2822
courriel : scalabrinipierre@hotmail.com

Pisciculture des
www.arpens-verts.com



Traites pour ensemencement
Trout for restocking

346, ch. Bessette
Ste-Edwidge, Qc JOB 2R0
Tél. : (819) 849-3026

GCF

GÉRIN
CUSTEAU
FRANCOEUR
NOTAIRES S.E.N.C.R.L.

38 rue Child, bureau 110
Coaticook, Qc J1A 2B1
Téléphone : 819 849-4855
Télécopieur: 819 849-9675
reception@gcfnotaires.com



Daniel Parent
ARPENTEUR - GÉOMÈTRE

451, rue Main Ouest
Coaticook, QC J1A 1P8

819 849-4100
danielparent@videotron.ca

Votre caisse au bout du fil



Accessible
7 jours sur 7

Prise de rendez-vous, information,
transactions... Parlez avec un conseiller
de 6 h à minuit, 7 jours sur 7.

Composez le 819-849-9822

 **Desjardins**
Caisse des Verts-Semmes de l'Estrie

Récupération BERGERON inc.



- Achat de fer de tous genres
- Métaux non-ferreux
(cuivre, laiton, stainless, aluminium, batterie)
- Vieilles automobiles
- Appareils ménagers
(Réservoir eau chaude, laveuse, sècheuse, frigidaire, fournaise etc...)

**POUR votre
ménage
du
printemps**

- ➔ **BALANCE SUR PLACE**
- ➔ **Payons comptant**
à la cour de recyclage

**Offrons aussi service de
cueillette gratuitement
pour votre**

* Payons selon la quantité : 1 tonne et plus

- ➔ • entreprise
- ➔ • terrain
- ➔ • ferme
- ➔ • maison

Nous payons les **meilleurs** prix en région

1065, route 141 St-Herménégilde

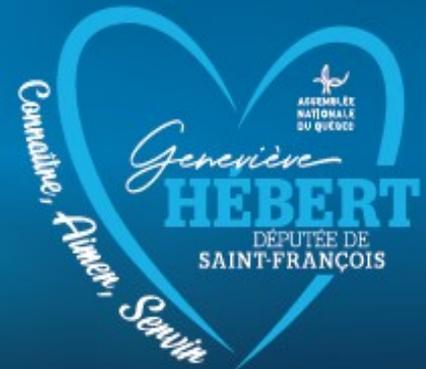
David : 819-849-0714

Steve: 819-849-9771

Nos ANNONCEURS



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC



Sur rendez-vous

-  **Bureau de circonscription :**
150, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B3
-  819 565-3667
-  genevieve.hebert.SAFR@assnat.qc.ca

GENEVIÈVE HÉBERT
DÉPUTÉE DE SAINT-FRANÇOIS ET
WHIP ADJOINTE DU GOUVERNEMENT